

---

## AVIS AU LECTEUR

L'ambassade du Canada à Tokyo a désigné le secteur de la pêche comme secteur prioritaire pour la promotion des exportations en 1994-1995. Cela reflète l'existence de débouchés spécifiques que les exportateurs de fruits de mer canadiens sont encouragés à poursuivre. Le présent document a été rédigé dans le but de fournir aux exportateurs de poisson et de fruits de mer canadiens des renseignements de base sur le marché japonais.

Le rapport fait ressortir les débouchés commerciaux qui pourraient intéresser les exportateurs de fruits de mer canadiens et renferme des données sur certaines caractéristiques de l'économie japonaise, comme la population et le climat. L'information sur la pêche au Japon comprend des données sur les caractéristiques régionales, les produits, la distribution, les débouchés commerciaux, l'accès au marché, et les habitudes de consommation. Des listes des principaux importateurs, des distributeurs et des utilisateurs japonais de poisson et de fruits de mer (p.32), des principaux produits de poisson importés au Japon (p.33), et des renseignements sur les agents de liaison commerciaux au Japon (p.34) sont également fournis.

### RÉSUMÉ

Le rapport intitulé *Japon : Lignes directrices pour les exportateurs de poisson canadien, 1994* renferme un aperçu du marché japonais du poisson et des fruits de mer. On y trouve de l'information sur divers aspects de l'économie du Japon et divers facteurs qui ont une influence sur les importations de produits de la pêche vers ce marché. D'autres renseignements contenus dans le rapport comprennent : des données de base; le marché des fruits de mer en bref; les habitudes de consommation de fruits de mer; le marché japonais du cadeau; la distribution; l'accès au marché; les agents de liaison commerciaux; les importateurs, distributeurs et utilisateurs; et des données statistiques.

Le présent rapport fait partie d'une série de «conseils par pays» que prépare actuellement le Secrétariat de la liaison sectorielle du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. Si vous avez des questions à poser sur le présent rapport ou sur d'autres conseils par pays déjà parus ou à paraître, adressez-vous au Secrétariat de la liaison sectorielle (110, rue Somerset, Bureau 1425, Ottawa (Ontario) K1P 6L1) au (613) 998-1712, 1410c. ; (613) 943-1033. Une version bien imprimée du présent document peut être obtenue sur FAX/Modem au (613) 943-1033.

Certaines parties du présent rapport sont tirées du document intitulé *The Japanese Seafood Market*, pour lequel les données recueillies ont été fournies par James Buchanan, de Pêche et Océans Canada (à Ottawa), et qui a été mis à jour par le Directeur adjoint de l'ambassade du Canada à Tokyo.

Le rapport a été coordonné et rédigé par Gary G. Smith, et par Gary Martin Priddy, du ministère des Affaires étrangères et de Commerce international, et par Yukio Inoue et Masao Iwata, de l'ambassade du Canada à Tokyo, et Andy Powell et Bruce MacLennan, de Pêche et Océans Canada (à Ottawa).